

MSA 160.0 C, 200.0 C,
220.0 C

STIHL



2 - 35	Gebrauchsanleitung
35 - 65	Instruction Manual
65 - 100	Manual de instrucciones
100 - 129	Skötselanvisning
129 - 161	Käyttöohje
161 - 192	Bedjeningsvejledning
192 - 222	Bruksanvisning
222 - 254	Návod k použití
254 - 287	Használati utasítás
287 - 321	Instruções de serviço
321 - 356	Инструкция по эксплуатации
356 - 390	Instrukcja użytkowania
390 - 428	Ръководство за употреба
428 - 462	Instrucțiuni de utilizare



uderzenia wsteczne. Jeżeli zostaną zastosowane odpowiednie środki, osoba obsługująca maszynę będzie mogła opanować siły odrzucenia wstecznego. Nigdy nie należy puszczać pilarki łańcuchowej.

- b) **Nigdy nie należy pracować w nienaturalnej pozycji ciała ani powyżej wysokości barków.** Pozwala to uniknąć przypadkowego kontaktu z wierzchołkiem prowadnicy oraz umożliwia lepszą kontrolę pilarki łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- c) **Należy stosować zamiennie prowadnice i łańcuchy pił zalecane przez producenta.** Nieprawidłowe zamiennie prowadnice i łańcuchy pił mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub do odrzucenia wstecznego.
- d) **Należy stosować się do wskazówek producenta dotyczących ostrzeżenia oraz konserwacji łańcucha piły.** Zbyt niski ogranicznik zagłębienia zwiększa skłonność do odrzucania wstecznego.

Съдържание

1	Предговор.....	390
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	390
3	Преглед на съдържанието.....	391
4	Указания за безопасност.....	393
5	Подготовка на моторния трион за работа.....	402
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите.....	402
7	Активиране и деактивиране на безжичен интерфейс Bluetooth®.....	403
8	Сглобете моторния трион.....	403
9	Задействане и освобождаване на верижната спирачка.....	406
10	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	407
11	Включване и изключване на моторния трион.....	407
12	Проверка на моторния трион и акумулаторната батерия.....	408
13	Работа с моторния трион.....	410
14	След работа.....	414
15	Транспортиране.....	415
16	Съхранение.....	415
17	Почистване.....	416
18	Поддръжка /обслужване.....	416
19	Ремонт.....	417
20	Отстраняване на неизправности.....	417
21	Технически данни.....	419

22	Комбинации от направляваща шина и режеща верига.....	422
23	Резервни части и принадлежности.....	422
24	Отстраняване /изхвърляне.....	422
25	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	423
26	Декларация за съответствие UKCA.....	423
27	Адреси.....	424
28	Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	424

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Валидни документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и запазят следните документи:
 - Ръководство за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR
 - Ръководство за употреба „Чанта с колан AR със захранващ кабел“
 - Указания за безопасност на акумулаторната батерия STIHL AP
 - Ръководство за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Информация за безопасност за акумулаторните батерии и изделията с вградена акумулаторна батерия на STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Допълнителна информация за STIHL connected, съвместими продукти и ЧЗВ можете да намерите на www.connect.stihl.com или в специализиран търговски обект на STIHL.

Словесният знак Bluetooth® и графичните символи (лога) са регистрирани търговски марки и са собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко използване на този знак/символ от STIHL става с лиценз.

Акумулаторните батерии с  са оборудвани с безжичен интерфейс Bluetooth®. Местните ограничения за експлоатация (например в самолети или болници) трябва да бъдат съблюдавани.

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

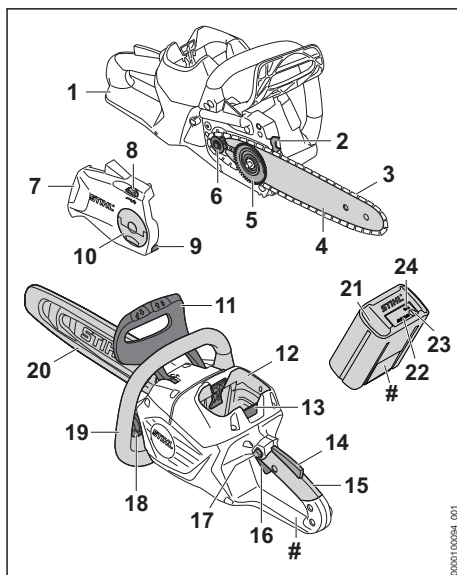
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Моторен трион, с акумулаторна батерия



- 1 **Заден предпазител на ръката**
Задният предпазител на ръката предпазва дясната ръка от контакт с изхвърчаща или скъсана режеща верига.
- 2 **Зъбна опора**
Зъбната опора служи за подпиране на моторния трион върху дървения материал по време на работа.
- 3 **Режеща верига**
Режещата верига разрязва дървения материал.

4 Направляваща шина

Направляващата шина направлява режещата верига.

5 Опъвателна шайба

Опъвателната шайба избутва направляващата шина и по този начин опъва и разхлабва режещата верига.

6 Верижно зъбно колело

Верижното зъбно колело задвижва режещата верига.

7 Капак на верижното зъбно колело

Капакът на верижното зъбно колело покрива верижното зъбното колело и закрепва направляващата шина към моторния трион.

8 Опъвателно колело

Опъвателното колело позволява да се настройва опъването на веригата.

9 Уловител на веригата

Уловителят на веригата улавя изхвърчаща или скъсана режеща верига.

10 Крилчатата гайка

Крилчатата гайка фиксира капака на верижното зъбно колело към моторния трион.

11 Преден предпазител на ръката

Предният предпазител на ръката предпазва лявата ръка от контакт с режещата верига, служи за задействане на спирачката на веригата и при обратен удар задейства автоматично спирачката на веригата.

12 Приемно гнездо за акумулаторната батерия

В това гнездо се поставя акумулаторната батерия.

13 Блокиращ лост

Посредством блокиращия лост акумулаторната батерия се задържа в предвиденото за нея приемно гнездо.

14 Ергономичен лост

Ергономичният лост задържа блокиращото копче на място, когато лостът за ръчно включване/изключване се пуска.

15 Дръжка за управление

Дръжката за управление служи за управление, държане и водене на моторния трион.

16 Лост за ръчно включване/изключване

С лоста за ръчно включване/изключване се включва и изключва моторният трион.

17 Блокиращо копче

Блокиращото копче деблокира лоста за ръчно включване/изключване.

18 Капачка на масления резервоар

Капачката на масления резервоар затваря масления резервоар.

19 Тръбна дръжка

Тръбната дръжка служи за държане, водене и носене на моторния трион.

20 Предпазител на веригата

Предпазителят на веригата защитава ползвателя от контакт с режещата верига.

21 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия захранва моторния трион с енергия.

22 Светодиоди

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и евентуални неизправности.

23 Бутон

С този бутон се активират светодиодите на акумулаторната батерия. Той активира и деактивира безжичния интерфейс Bluetooth® (ако е наличен).

24 Светодиод „BLUETOOTH®“ (само за акумулаторни батерии с)

Светодиодът показва активирането и деактивирането на безжичния интерфейс Bluetooth®.

Табелка с техническите данни с машинния номер**3.2 Символи**

Символите могат да се намират върху моторния трион и акумулаторната батерия и означават следното:



С този символ се показва посоката на движение на режещата верига.



Въртете в тази посока, за да натегнете режещата верига.



С този символ се обозначава резервоара за адхезионно масло за режещата верига.



В тази посока се задейства верижната спирачка.



В тази посока се освобождава верижната спирачка.



1 светодиод свети в червено. Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.



4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.



Дължина на направляващата шина, която може да бъде употребявана.



Гарантирано ниво на звукова мощност в съответствие с Директива 2000/14/ЕО в dB(A), за да се направят сравними звуковите емисии на изделията.



Тази акумулаторна батерия се зарежда със зарядно устройство на STIHL. Оторизирани зарядни устройства са посочени в тези инструкции за безопасност.



Акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth® и може да се свърже с приложението STIHL connected.



Посочената до символа информация показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Не изхвърляйте изделия заедно с битовите отпадъци.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху моторния трион или акумулаторната батерия означават следното:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Носете предпазни очила и предпазна каска. (MSA 160.0 C, MSA 200.0 C)



Да се носят предпазни очила, антифони и предпазна каска. (MSA 220.0 C)



Дръжте моторния трион здраво с две ръце.



Спазвайте указанията за безопасност относно обратния удар и съответните мерки.



Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, при транспортиране, съхраняване, по време на дейностите по поддръжката или ремонта на машината.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.



Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.

4.2 Употреба по предназначение

Моторният трион STIHL MSA 160.0 C, MSA 200.0 C или MSA 220.0 C служи за рязане на дървен материал и за кастрене и сечене на дървета с малък диаметър на ствола, както и за поддържане на короните на дърветата в близост до къщи.

Моторният трион може да се използва и когато вали дъжд.

Този моторен трион се захранва с енергия от акумулаторна батерия STIHL AP или от акумулаторна батерия STIHL AR.

Ако трябва да се работи върху безопасно скеле, трябва да се използва само директно поставена в моторния трион акумулаторна батерия STIHL AP.

Акумулаторната батерия с  в комбинация с приложението STIHL connected прави възможно персонализирането и предаването на информация към акумулаторната батерия на базата на Bluetooth® технологията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии, които не са одобрени от STIHL за употреба с моторния трион, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - Моторният трион да се използва с акумулаторна батерия STIHL AP или акумулаторна батерия STIHL AR.
- Ако моторният трион или акумулаторната батерия не се използва по предназначение, може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до възникване на материални щети.
 - Моторният трион да се използва така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.

- Използвайте акумулаторната батерия така, както е описано в това ръководство за употреба, ръководството за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR, приложението STIHL connected и на www.connect.stihl.com.

4.3 Изисквания към ползвателя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с моторния трион и акумулаторната батерия. Ползвателите или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.
- Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.



- Когато моторният трион или акумулаторната батерия се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- Убедете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят е отпочинал.
 - Ползвателят е физически, емоционално и умствено способен да обслужва моторния трион и акумулаторната батерия и да работи с тях. В случай че ползвателят физически, емоционално или умствено е ограничен да го направи, той може да работи с тях само под надзора или ръководството на отговорно лице.
 - Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите, свързани с моторния трион и акумулаторните батерии.
 - Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
 - Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с моторния трион за първи път.
 - Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.
- Ако ползвателят работи с моторния трион за първи път: тренирайте рязане

на объл дървен материал върху магаре за рязане на дърва или подпора.

- При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Облекло и екипировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да бъде втеглена в моторния трион. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
- Приберете и осигурете дългата коса по такъв начин, че тя да се намира над раменете.
- По време на работи предметите могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Ползвателят може да бъде наранен.



- Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящи предпазни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.

- STIHL препоръчва носенето на защита за лицето.

- Носете плътно прилепнала горна част с дълги ръкави.

- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.



- Необходимо е да се носят антифони. (MSA 220.0 C)

- Падащи надолу предмети могат да причинят травми на главата.



- Ако по време на работа надолу падат предмети: носете предпазна каска.



- По време на работа може да се взриви прах и да се появят изпарения. Вдишаните прах и изпарения могат да нанесат вреди на здравето и да предизвикат алергична реакция.

- Ако се завихри прах или се появят изпарения: носете противопрахова маска.

- Неподходящото облекло може да се захване в дървото, гъсталака или моторния трион. Ползватели без подходящо облекло могат да получат тежки наранявания.

- Носете плътно прилягащо облекло.

- Не носете шалове и бижута.

- По време на работа ползвателят може да влезе в контакт с въртящата се верига. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
 - Носете дълъг панталон със защита срещу срязване.
- По време на работа ползвателят може да се пореже на дървесина. По време на почистване или поддръжка ползвателят може да влезе в контакт с режещата верига. Ползвателят може да бъде наранен.
 - Носете работни ръкавици от устойчив материал.
- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ползвателят може да се пореже, ако влезе в контакт с въртящата се верига. Ползвателят може да бъде наранен.
 - Носете гумени ботуши за работа с моторен трион със предпазител за защита срещу срязване.

4.5 Работен участък и неговата околност

4.5.1 Моторен трион

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с работата на моторния трион и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни хора, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
 - Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
 - Не оставяйте моторния трион без наблюдение.
 - Уверете се, че деца не могат да играят с моторния трион.
- Електрическите компоненти на моторния трион могат да създадат искри. В лесно възпламенима или експлозивна среда искрите са способни да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети на предмети.
 - Да не се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.

4.5.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия.

- рия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
 - Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
 - Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодират или да се повреди непоправимо. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- Не хвърляйте ножицата в огън.

- Не режейте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници  21.5.



- Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.

- Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Моторен трион

Моторният трион се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Моторният трион не е повреден.
- Моторният трион е чист.
- Уловителят на веригата не е повреден.
- Спирачката на веригата функционира.
- Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.
- Смазването на веригата функционира нормално.
- Следите от износване на верижното зъбно колело не са по-дълбоки от 0,5 mm.

- Монтирана е една от посочените в това ръководство за употреба комбинации от направляваща шина и режеща верига.
- Направляващата шина и режещата верига са монтирани правилно.
- Режещата верига е опъната правилно.
- Монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за този моторен трион.
- Принадлежностите са монтирани правилно.
- Масленият резервоар е затворен.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Да се работи само с изправен моторен трион.
 - ▶ Ако моторният трион е замърсен: моторният трион трябва да се почисти.
 - ▶ Работете с неповреден уловител на веригата.
 - ▶ Не бива да се правят конструктивни промени по моторния трион. Изключение: монтиране на една от посочените в това ръководство за употреба комбинации от направляваща шина и режеща верига.
 - ▶ Ако елементите на управлението не функционират: да не се ползва моторният трион.
 - ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за този моторен трион.
 - ▶ Монтирайте направляващата шина и режещата верига така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.
 - ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на моторния трион.
 - ▶ Затворете капачката на масления резервоар.
 - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
 - ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.2 Направляваща шина

Направляващата шина се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безо-

пасност, когато са изпълнени следните условия:

- Направляващата шина не е повредена.
- Направляващата шина не е деформирана.
- Каналът е толкова дълбок или е по-дълбок от минималната му дълбочина, **■** 21.3.
- Преградите на канала нямат мустаци.
- Каналът не е стеснен и не е разширен.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, не отговарящо на техническата безопасност, шината не може правилно да води режещата верига. Движещата се верига може да изскочи от направляващата шина. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Да се работи само с изправна /неповредена направляваща шина.
 - ▶ Ако дълбочината на жлеба е по-малка от минималната му дълбочина: да се смени направляващата шина.
 - ▶ Почиствайте мустаци на направляващата шина веднъж седмично.
 - ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

4.6.3 Режеща верига

Режещата верига се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Режещата верига не е повредена.
- Режещата верига е правилно заточена.
- Маркировките за износване на режещите зъби трябва да се виждат.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Да се работи само с изправна режеща верига.
 - ▶ Правилно да се заточва режещата верига.
 - ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.4 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безо-

пасност, когато са изпълнени следните условия:

- Аккумуляторната батерия не е повредена.
- Аккумуляторната батерия е чиста и суха.
- Аккумуляторната батерия функционира и не е променена.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
 - Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
 - Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
 - Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне,  21.6.
 - Не променяйте акумулаторната батерия.
 - Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
 - Не присъединявайте или свързвайте какъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
 - Не отваряйте акумулаторната батерия.
 - Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
 - Избягвайте контакт с течността.
 - При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
 - При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
 - Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загазите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

4.7 Процес на работа

4.7.1 Рязане

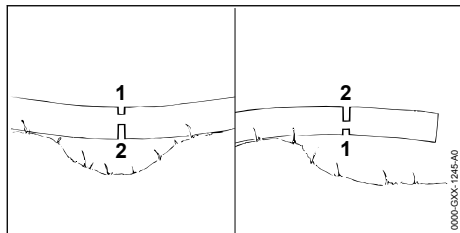
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако извън работната зона в границата на чуваемост няма хора, не можете да извикате помощ в случай на авария.
 - Уверете се, че има хора извън работната зона, но в границата на чуваемост.
- В някои ситуации потребителят не може да работи концентрирано. Ползвателят може да загуби контрол върху моторния трион, да се спъне и падне и да получи тежка травма.
 - Работете спокойно и съсредоточено.
 - Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с моторния трион.
 - С моторния трион да се работи самостоятелно.
 - Не работете над нивото на раменете си.
 - Внимавайте за препятствия.
 - Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие. Ако трябва да се работи нависоко или моторният трион се захранва с електроенергия от захранващ кабел: използвайте подемна работна платформа.
 - Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- Ползвателят може да се пореже от движещата се режеща верига. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
 - Да не се докосва движещата се режеща верига.
 - Ако режещата верига е блокирана от някакъв предмет: изключете моторния трион, включете спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия. Едва тогава отстранете предмета.
- Движещата се верига се нагрива и се разтяга. Ако режещата верига не е достатъчно смазана и обтегната, тя може да изскочи от направляващата шина или да се скъса. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - Използвайте адхезионно масло за режещата верига.
 - По време на работа редовно проверявайте нивото на напълване на резервоара за масло. Преди изразходване на адхезионното масло за режещата верига: налейте масло.
 - По време на работа редовно правете проверка на опъването на режещата

верига. Ако опъването на режещата верига е недостатъчно: опънете режещата верига.

- Ако моторният трион промени поведението си по време на работа или се държи необичайно, това може да означава, че състоянието на моторния трион не съответства на изискванията за техническа безопасност. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - ▶ Прекратете работа, извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- По време на работа моторният трион може да предизвика вибрации.
 - ▶ Носете ръкавици.
 - ▶ Правете почивки в процеса на работа.
 - ▶ При поява на признаци за нарушено кръвообращение (псевдо синдром на Рейно): потърсете лекарска помощ.
- Ако движещата се режеща верига попадне върху твърд предмет, може да възникнат искри. Искрите могат да предизвикат пожар в леснозапалима среда. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Не бива да се работи в леснозапалима среда.
- Когато лостът за ръчно включване/изключване се пусне, режещата верига продължава да се движи още известно време. Движещата режеща верига може да пореже хората. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Изчакайте, докато режещата верига престане да се движи.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Когато се реже дървесина, намираща се под напрежение, направляващата шина може да се заклепти. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи сериозно нараняване.
 - ▶ Първо се прави разрез на притиснатата страна (1), след това отсичащ разрез в опънатата страна (2).

▲ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в участък с токопроводящи кабели под напрежение, режещата верига може да влезе в контакт с токопроводящите кабели под напрежение и да ги повреди. Потребителят може да получи тежки или смъртоносни наранявания.
 - ▶ Не работете в участъци с токопроводящи кабели под напрежение.

4.7.2 Кастрене на клони

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако първо се отсекаят клонове от долната страна на поваленото дърво, дървото няма да може да се подпира с клоновете в земята. По време на работа стволът може да се измести. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Големи клони от долната страна се отсичат едва тогава, когато дървото е нарязано по дължина (разбичкано).
 - ▶ При работа да не се стои на дънера на дървото.
- По време на кастрене надолу може да падне отрязан клон. Тогава ползвателят може да се спъне, падне и тежко да се нарани.
 - ▶ Кастренето на клони започва от основанието на дънера по посока към короната на дървото.

4.7.3 Поваляне

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

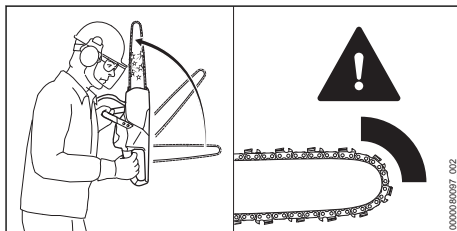
- Необучените хора не могат да оценят опасностите, съществуващи при сеченето. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Потребителят се нуждае от съответни познания за техниката на изсичане и опит със сеченото.
 - ▶ При възникване на неясноти: обадете се на опитен експерт за поддръжка и за определяне на подходящата техника на изсичане.
- При сечене дървото или клоновете могат да паднат върху хора или предмети. Колкото по-големи са падащите части, толкова по-голям е рискът от сериозно нараняване на хората или смърт. Могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Посоката на падане се определя с оглед на това, дали мястото, където ще падне дървото, е празно.

- ▶ Външни хора, деца и животни да се държат на разстояние от 2,5 дължини на дървото по периметъра на работния участък.
- ▶ Преди отсичане премахнете прегънатите или сухи клони от короната на дървото.
- ▶ Ако прегънатите или сухи клони не могат да бъдат премахнати от короната на дървото: обадете се на опитен експерт за поддръжка и за определяне на подходящата техника на изсичане.
- ▶ Наблюдавайте короната на дървото и корони на съседните дървета и се пазете от падащи клони.
- Когато се поваля едно дърво, стволът му може да се счупи или да се изхвърли по посока на ползвателя. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Да се предвиди място за отстъпление отстрани зад дървото.
 - ▶ Да се отстъпва по предвидения път, като се държи пред очите падащото дърво.
 - ▶ Не бива да се оттегля назад надолу по склона.
- Препятствия, срещани в работния участък или по пътя за отстъпление, могат да попречат на ползвателя. Ползвателят може да се спъне и да падне. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Отстранете всички препятствия от работния участък и от пътя за отстъпление.
- Ако се надреже или се пререже предпазната ивица, обезопасителната лента или задържащата ивица твърде рано, посоката на повяляне не може да бъде спазена или пък дървото може да падне преждевременно. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не бива да се надрязва или прерязва предпазната ивица.
 - ▶ Обезопасителната или задържащата ивица се прерязват най-накрая.
 - ▶ Ако дървото започне да пада преждевременно: спрете да правите засека и се отдръпнете по пътя за отстъпление.
- Ако движещата се режеща верига с горната четвърт на върха на направляващата шина попадне на твърд клин и бъде бързо спряна, може да възникне обратен удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

- ▶ Използвайте само алуминиеви или пластмасови клинове.
- Ако дървото не падне до край на земята или увисне върху друго дърво, ползвателят няма да може да приключи повялянето под свой контрол.
- ▶ Прекъснете процеса на повялянето и изтеглете дървото към земята с въжена лебедка или влекач.

4.8 Реактивни сили

4.8.1 Откат

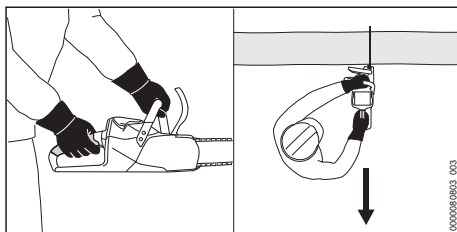


Откат може да се получи по следните причини:

- Движещата се режеща верига в горната четвърт на върха на направляващата шина попадне случайно върху твърд предмет и бързо се спира.
- Движещата се режеща верига се е заклещила с върха на шината във вреза.

Спирачката на веригата не може да предотврати откат.

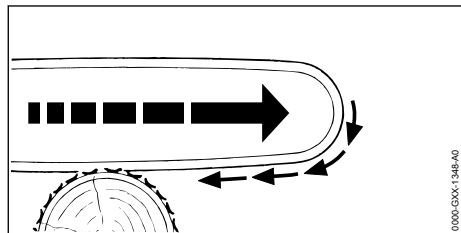
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- При получаване на откат моторният трион може да отскочи внезапно към ползвателя. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
 - ▶ Дръжте тялото си надалеч от удължения обхват на въртене на моторния трион.
 - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.

- ▶ Не работете с горната четвърт на върха на направляващата шина.
- ▶ Работете само с добре заточена и правилно опъната режеща верига.
- ▶ Използвайте режеща верига с намален откат.
- ▶ Използвайте направляваща шина с малка глава.
- ▶ Режете само при пълна мощност.

4.8.2 Теглене към среза

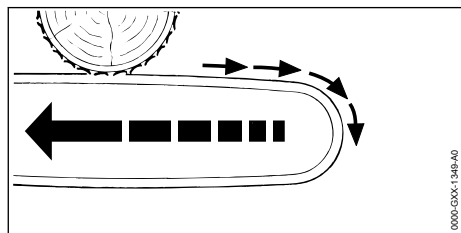


Когато се работи с долната страна на направляващата шина, моторният трион се тегли навън от ползвателя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако движещата се режещата верига попадне на твърд предмет и бързо се спре, моторният трион може внезапно и рязко да скочи в обратна от ползвателя посока. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
 - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Шината се вкарва направо във вреза, без да се превърта.
 - ▶ Забийте правилно зъбната опора.
 - ▶ Режете само при пълна мощност.

4.8.3 Обратен удар



Когато се работи с горната част на шината, моторният трион бива тласкан в посока към ползвателя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако движещата режеща верига попадне на твърд предмет и бързо спре, моторният трион може неочаквано силно да занесе/скочи към ползвателя. Ползвателят може да изгуби контрол върху моторния трион и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Дръжте моторния трион здраво с две ръце.
 - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Шината се вкарва направо във вреза, без да се превърта.
 - ▶ Режете само при пълна мощност.

4.9 Транспортиране

4.9.1 Моторен трион

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране моторният трион може да се преобърне или да се измести. Това може да причини наранявания на хора и материални щети.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Избутайте предпазителя за веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата шина.
- ▶ Закрепете с обтягащи ленти, ремъци или мрежа моторния трион така, че да не може да се преобърне или да се измести.

4.9.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.

- Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.10 Съхранение

4.10.1 Моторен трион

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с моторния трион. Децата могат да бъдат сериозно наранени.



- Извадете акумулаторната батерия.

- Задействайте спирачката на веригата.
- Избутайте предпазителя за веригата през направляващата шина така, че да покрие цялата шина.
- Моторният трион да се съхранява извън обсега на деца.

- Електрическите контакти на моторния трион и металните му конструктивни части могат да кородират от влагата. Моторният трион може да се повреди.



- Извадете акумулаторната батерия.

- Моторният трион да се съхранява в чисто и сухо състояние.

4.10.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.

- Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди неправилно.

- Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.

- Съхранявайте акумулаторната батерия в затворено помещение.

- Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от моторния трион.

- Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане

между 40 % и 60 % (2 светещи в зелено светодиода).

- Не съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници, 21.5.

4.11 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка и ремонт на моторния трион акумулаторната батерия е монтирана, то ножицата за жив плет може да се включи по невнимание. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- Извадете акумулаторната батерия.

- Задействайте спирачката на веригата.
- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят моторния трион, направляващата шина, режещата верига и акумулаторната батерия. Ако моторният трион, направляващата шина, режещата верига или акумулаторната батерия не са почистени правилно, конструктивните части няма да функционират нормално, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.

- Моторният трион, направляващата шина, режещата верига и акумулаторната батерия да се почистват така, както е описано в това ръководство за употреба.

- Ако поддръжката или ремонтът на моторния трион, направляващата шина, режещата верига и акумулаторната батерия не са извършени правилно, конструктивните части няма да функционират нормално, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

- Не бива самостоятелно да извършвате поддръжката и ремонта на моторния трион и акумулаторната батерия.

- Ако се налага поддръжка или ремонт на моторния трион или акумулаторната батерия: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

- Поддръжка и ремонт на направляващата шина и режещата верига трябва да се

извършват така, както е описано в това ръководство за употреба.

- По време на почистване или поддръжка на режещата верига има опасност ползвателят да се пореже от острите режещи зъби. Ползвателят може да бъде наранен.
 - Носете работни ръкавици от устойчив материал.

5 Подготовка на моторния трион за работа

5.1 Подготовка на моторния трион за работа

Преди всяко започване на работа трябва да се извършват следните стъпки:

- Уверете се, че следните части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
 - моторен трион, 4.6.1.
 - направляваща шина, 4.6.2.
 - режеща верига, 4.6.3.
 - акумулаторната батерия, 4.6.4.
- Проверете акумулаторната батерия, 12.7.
- Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- Почистете моторния трион, 17.1.
- Монтирайте направляваща шина и режещата верига, 8.1.1.
- Опънете режещата верига, 8.2.
- Налейте адхезионно масло за режещата верига, 8.3.
- Проверете спирачката на веригата, 12.4.
- Проверете елементите на управлението, 12.5.
- Проверете устройството за смазване на веригата, 12.6.
- Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.

5.2 Свързване на акумулаторната батерия с безжичен интерфейс Bluetooth® с приложението STIHL connected

- Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на мобилния терминал.

- Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия, 7.1.
- Изтеглете приложението на STIHL connected от магазина с приложения на мобилния терминал и създайте акаунт.
- Отворете приложението на STIHL connected и се регистрирайте.
- Добавете акумулаторна батерия в приложението на STIHL connected и следвайте инструкциите на екрана.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или в приложението STIHL connected.

Приложението STIHL connected е на разположение в зависимост от пазара.

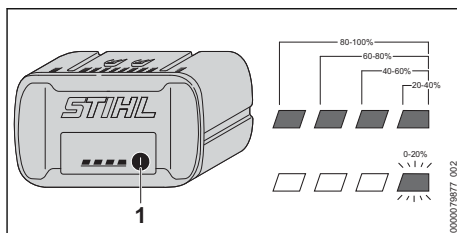
6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

6.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 21.6. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

- Зареждайте акумулаторната батерия така, както е описано в ръководството за употреба на зарядно устройство STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Показване на нивото на зареждане



- Натиснете бутона (1). Светодиодите светят в продължение на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.

- ▶ Ако десният светодиод мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.

6.3 Светодиоди (LED) на акумулаторната батерия

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- ▶ Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите,  20.

В моторния трион или в акумулаторната батерия има повреда.

7 Активиране и деактивиране на безжичен интерфейс Bluetooth®

7.1 Активиране на безжичния интерфейс Bluetooth®

- ▶ Ако акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth®: натиснете бутона и го задръжте натиснат дотогава, докато светодиодът „BLUETOOTH®“ до символа  свети в синьо за ок. 3. Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия е активиран.

7.2 Деактивиране на безжичния интерфейс Bluetooth®

- ▶ Ако акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth®: натиснете бутона и го задръжте натиснат дотогава, докато светодиодът „BLUETOOTH®“ до символа  мигне в синьо шест пъти. Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия е деактивиран.

7.3 Връщане на заводските настройки на акумулаторната батерия с безжичен интерфейс Bluetooth® (само AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

Ако се върнат заводските настройки на акумулаторната батерия, всички специфични за потребителя данни ще бъдат изтрети.

- ▶ Натиснете бутона 4 пъти един след друг и при четвъртия път го задръжте натиснат, докато светодиодът „BLUETOOTH®“ до символа  започне да мига в синьо.
- ▶ Веднага пуснете бутона.
- ▶ Свържете акумулаторната батерия към приложението STIHL connected и проверете дали всички специфични за потребителя данни са изтрети.

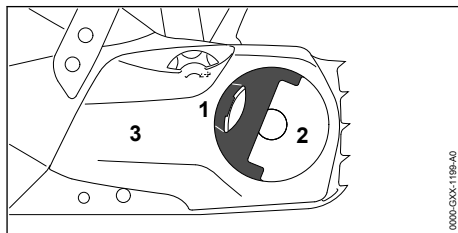
8 Сглобете моторния трион

8.1 Монтиране и демонтиране на направляваща шина и режещата верига

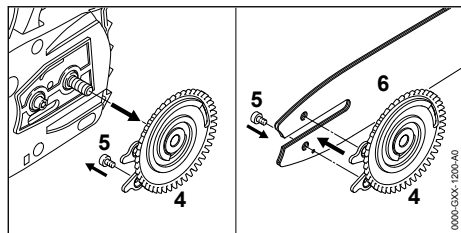
8.1.1 Монтиране на направляващата шина и режещата верига

Комбинациите от направляващата шина и режещата верига, които стават за верижното зъбно колело и могат да се монтират, са посочени в техническите характеристики,  22.1.

- ▶ Изключете моторния трион, включете спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.



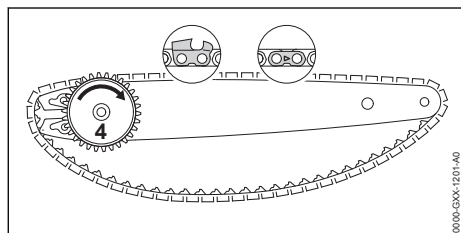
- ▶ Отметнете ръкохватката (1) на крилатата гайка (2).
- ▶ Завъртайте крилатата гайка (2) по посока обратна на часовниковата стрелка, докато стане възможно да се свали капака на верижното зъбно колело (3).
- ▶ Свалете капака на верижното колело (3).



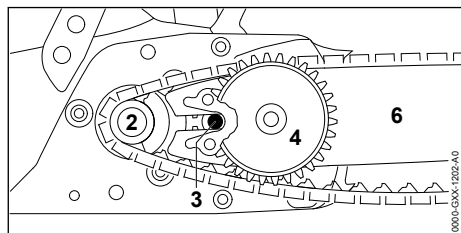
- Свалете опъвателната шайба (4).
- Развийте винта (5).
- Сложете направляващата шина (6) върху опъвателната шайба (4) така, че двата шипа на опъвателната шайба (4) да влязат в отворите на направляващата шина.

Ориентацията на направляващата шина (6) не е от значение. Отпечатаният надпис върху направляващата шина може да бъде обърнат с главата надолу.

- Навийте винта (5) и го затегнете здраво.

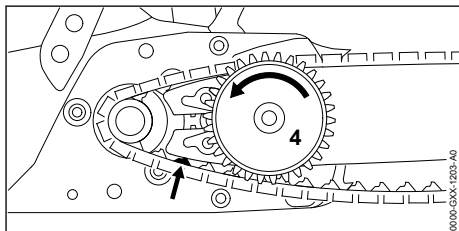


- Режещата верига така да се сложи в жлеба на направляващата шина така, че стрелките върху съединителните звена на режещата верига от горната им страна да сочат по посока на движението.
- Завъртете опъвателната шайба (4) до край по посока на часовниковата стрелка.



- Поставете направляващата шина с опъвателната шайба и режещата верига на моторния трион така, че да са изпълнени следните условия:
 - Опъвателната шайба (4) сочи в посока към ползвателя.

- Задвижващите звена на режещата верига са вкарани в зъбите на верижното колело (2).
- Главата на винта (3) е вкарана в надлъжния отвор на направляващата шина (6).



- Освободете спиратката на веригата.
- Завъртайте опъвателната шайба (4) по посока обратна на часовниковата стрелка, докато режещата верига прилегне към направляващата шина. При това направлявайте задвижващите звена на режещата верига в жлеба на направляващата шина. Направляващата шина и режещата верига прилягат към моторния трион.
- Поставете капака на верижното зъбно колело на моторния трион така, че да се намира в една равнина с триона.
- Ако капака верижното колело не се намира в една равнина с триона: превъртете опъвателното колело и отново поставете капака. Зъбите на опъвателно колело се зацепват със зъбите на опъвателната шайба.
- Завъртайте крилчатата гайка по посока на часовниковата стрелка, докато капака на верижното зъбно колело се закрепил здраво към моторния трион.
- Затворете дръжката на крилчатата гайка.

8.1.2 Демонтиране на направляващата шина и режещата верига

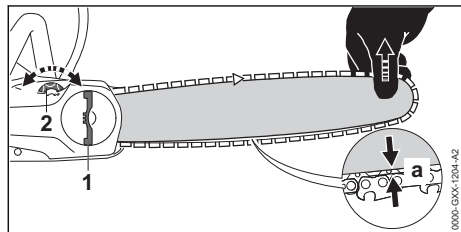
- Изключете моторния трион, включете спиратката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- Отметнете дръжката на крилчатата гайка.
- Завъртайте крилчатата гайка по посока обратна на часовниковата стрелка, докато стане възможно да се свали капака на верижното колело.
- Свалете капака на верижното зъбно колело.
- Завъртете опъвателната шайба в посока на часовниковата стрелка до упор. Режещата верига е разхлабена.
- Свалете направляващата шина и режещата верига.

- ▶ Отвийте винта на опъвателната шайба.
- ▶ Свалете опъвателната шайба.

8.2 Опъване на режещата верига

По време на работа режещата верига се разтяга или се свива. Опъването на режещата верига се променя. По време на работа е необходимо редовно да се проверява опъването на режещата верига и при необходимост допълнително да се опъва.

- ▶ Изключете моторния трион, включете спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Отметнете ръкохватката на крилчатата гайка (1).
- ▶ Завъртете крилчатата гайка (1) на 2 оборота по посока обратна на часовниковата стрелка. Крилчатата гайка (1) е освободена.
- ▶ Освободете спирачката на веригата.
- ▶ Повдигнете направляващата шина откъм върха и завъртете обтяжното колело (2) по посока на часовниковата стрелка или в посока обратна на часовниковата стрелка, докато се изпълнят следните условия:
 - Разстоянието а в средата на направляващата шина е 1 mm до 2 mm.
 - Все още има възможност режещата верига да бъде изтеглена с два пръста и с малко усилие през направляващата шина.
- ▶ Ако се използва направляваща шина тип "Carving": завъртете обтяжното колело (2) в посока на часовниковата стрелка или в посока обратна на часовниковата стрелка, докато задвижващите звена на режещата верига на долната страна на направляващата шина все още остават наполовина видими.
- ▶ Продължавайте да повдигате направляващата шина и крилчатата гайка (1) по посока на часовниковата стрелка, докато капака на верижното колело се закрепил здраво към моторния трион.

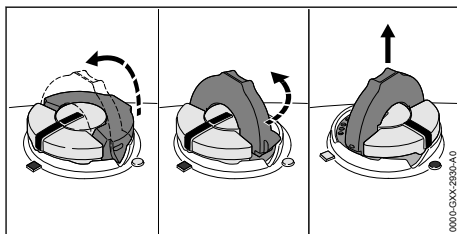
- ▶ Ако разстоянието а в средата на направляващата шина не е 1 mm до 2 mm: обтегнете отново режещата верига.
- ▶ Ако при използване на направляваща шина "Carving" задвижващите звена на режещата верига от долната страна на направляващата шина все още остават наполовина видими: обтегнете отново режещата верига.
- ▶ Затворете ръкохватката на крилчатата гайка (1).

8.3 Наливане на адхезионно масло за режеща верига

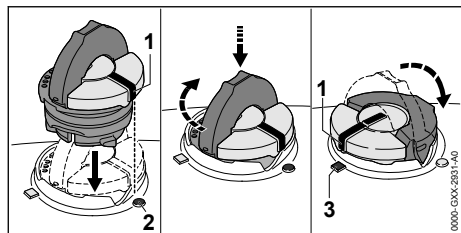
Адхезионното масло смазва и охлажда движещата се режеща верига.

STIHL препоръчва използването на адхезионно масло за режещата верига на STIHL или друго адхезионно масло за режеща верига, одобрено за моторните триони.

- ▶ Изключете моторния трион, задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Поставете моторния трион върху равна повърхност така, че капачката на масления резервоар да сочи нагоре.
- ▶ Почистете участък около капачката на масления резервоар с влажна кърпа.



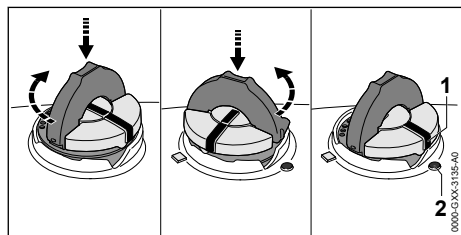
- ▶ Вдигнете скобата на капачката на масления резервоар.
- ▶ Завъртете капачката на масления резервоар до упор в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капачката на масления резервоар.
- ▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига по такъв начин, че да не се разлее и не пълнете масления резервоар до ръба.
- ▶ Ако скобата на капачката на масления резервоар е спусната: вдигнете скобата.



- ▶ Поставете капачката на масления резервоар така, че маркировката (1) да сочи към маркировката (2).
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор. Капачката на масления резервоар се фиксира с щракване. Маркировката (1) сочи към маркировката (3).
- ▶ Проверете дали капачката на масления резервоар може да се извади нагоре.
- ▶ Ако капачката на масления резервоар не може да се извади нагоре: спуснете скобата на капачката на масления резервоар. Масленият резервоар е затворен.

Ако капачката на масления резервоар може да се извади нагоре, трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Поставете капачката на масления резервоар в произволна позиция.



- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор.
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато маркировката (1) се изравни с маркировката (2).
- ▶ Опитайте отново да затворите масления резервоар.
- ▶ Ако масленият резервоар все още не може да бъде затворен: не работете с моторния трион и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.

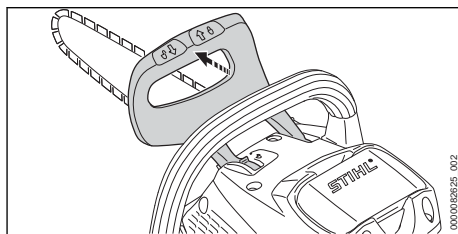
Моторният трион не се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност.

9 Задействане и освобождаване на верижната спирачка

9.1 Задействане на спирачката на веригата

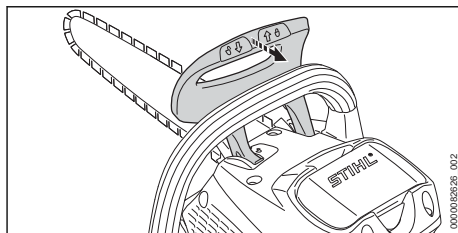
Моторният трион е обзаведен със спирачка на веригата.

Спирачката на веригата се задейства автоматично при достатъчно силен обратен удар чрез инерцията на масата на предпазителя за ръцете или пък може да бъде задействана от самия ползвател.



- ▶ Натиснете предпазителя за ръцете с лявата си ръка встрани от тръбната дръжка. Предпазителят за ръцете се фиксира с прищракване. Спирачката на веригата е задействана.

9.2 Освобождаване на спирачката на веригата

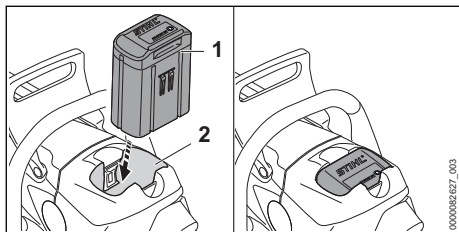


- ▶ Изтеглете предпазителя за ръце с лявата си ръка в посока към ползвателя. Предпазителят за ръцете се фиксира с прищракване. Спирачката на веригата е освободена.

10 Поставяне и изваждане на акумулатора

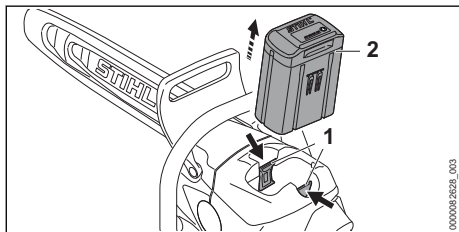
10.1 Поставяне на акумулаторната батерия

- Задействайте спирачката на веригата.



- Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемния ѝ отвор (2). Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване.

10.2 Изваждане на акумулаторната батерия

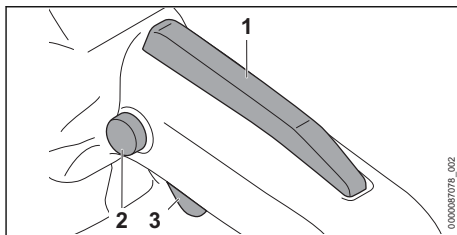


- Натиснете двата блокиращи лоста (1). Акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.

11 Включване и изключване на моторния трион

11.1 Включване на моторния трион

- Дръжте моторния трион с едната си ръка за дръжката за управление така, палецът Ви да обхваща дръжката за управление.
- Освободете спирачката на веригата.
- Здраво дръжте моторния трион с лявата си ръка за тръбната дръжка така, че палецът Ви да обхваща тръбната дръжка.



- Натиснете блокиращото копче (2) с палеца си и го задръжте натиснато.
- Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (3) с показалеца си и го задръжте натиснат. Моторният трион набира скорост и режещата верига се движи. Блокиращото копче (2) може да бъде пуснато.

Колкото по-напред натискате лоста за ръчно включване/изключване (3), толкова по-бързо ще се движи режещата верига.

Ако Ergo лостът (1) е натиснат, лостът за ръчно включване/изключване (3) остава деблокиран. Това позволява на лоста за ръчно включване/изключване да бъде пуснат и отново да бъде натиснат, без да се налага повторно натискане на блокиращото копче.

Когато лостът за ръчно включване/изключване (3) и Ergo лостът (1) се пускат, лостът за ръчно включване/изключване (3) е блокиран. Блокиращото копче (2) трябва да се натисне отново и да се задръжи натиснато, за да се отключи лостът за ръчно включване/изключване (3).

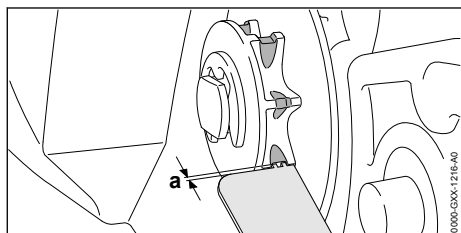
11.2 Изключване на моторния трион

- Освободете лоста за ръчно включване/изключване. Режещата верига не се движи повече.
- Ако режещата верига продължава да се движи: включете спирачката на веригата, извадете акумулаторната батерия и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL. Моторният трион е дефектен.

12 Проверка на моторния трион и акумулаторната батерия

12.1 Проверка на водещото колело

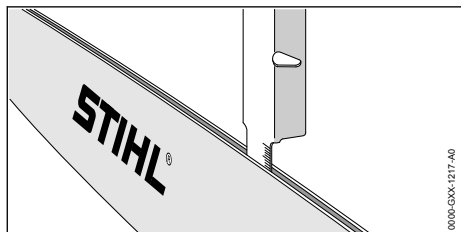
- ▶ Изключете моторния трион, включете спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Освободете спирачката на веригата.
- ▶ Демонтирайте капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.



- ▶ Проверете за следи от износване на зъбните колела на веригата с помощта на контролен шаблон на STIHL.
 - ▶ Ако следите от износване са по-дълбоки от $a = 0,5 \text{ mm}$: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за консултация към сътрудник в специализирани търговски обект на STIHL.
- Водещото колело подлежи на замяна.

12.2 Проверка на направляващата шина

- ▶ Изключете моторния трион, включете спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Демонтирайте режещата верига и направляващата шина.

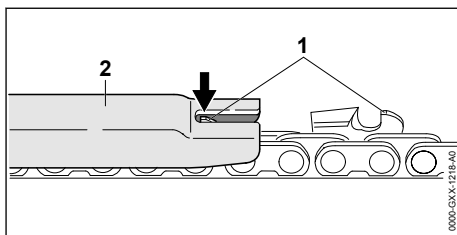


- ▶ Измерете дълбочината на жлеба на направляващата шина с мащаба на шаблона за заточване на STIHL.

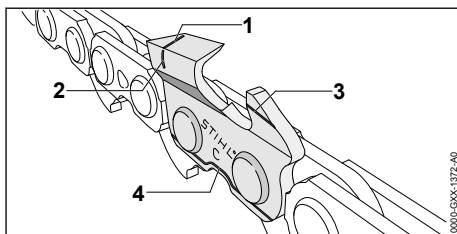
- ▶ Сменете направляващата шина, ако са изпълнени следните условия:
 - Направляващата шина е повредена.
 - Измерената дълбочина на жлеба е по-малка от минималната дълбочина на жлеба на направляващата шина, 21.3.
 - Жлебът на направляващата шина е стеснен или разширен.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

12.3 Проверка на режещата верига

- ▶ Изключете моторния трион, включете спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Измерете височината на ограничителя за дълбочина (1) с помощта на шаблона за заточване на STIHL (2). Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ Ако ограничителят (1) стърчи извън шаблона (2): да са доизпили ограничителя (1), 18.3.



- ▶ Проверете, дали маркировките за износване (1 – 4) на режещите зъбци са видими.
- ▶ Ако маркировката за износване на някой от режещите зъбци не се вижда: не използвайте повече режещата верига и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.

- ▶ С помощта на шаблона за заточване на STIHL проверете дали е спазен ъгълът на заточване на режещите зъби от 30° . Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ Ако ъгълът на заточване от 30° не е спазен: заточете режещата верига.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

12.4 Проверка на действието

- ▶ Включете спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Режещите зъби на веригата са остри. Ползвателят може да се пореже.
 - ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.
- ▶ Опитайте се да изтеглите режещата верига с ръка през направляващата шина. Ако режещата верига не може да бъде изтеглена с ръка през направляващата шина, това означава, че спирачката на веригата функционира нормално.
- ▶ Ако режещата верига може да бъде изтеглена с ръка през направляващата шина: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL. Спирачката на веригата е дефектна.

12.5 Проверка на елементите на управлението

Блокиращо копче, Ergo лост и лост за ръчно включване/изключване

- ▶ Задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Опитайте се да натиснете лоста за ръчно включване/изключване, без да натиснете бутона за заключване.
- ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване може да се натисне: не използвайте моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Бутонът за заключване е дефектен.
- ▶ Натиснете бутона за заключване и го задръжте натиснат.
- ▶ Натиснете лостът Ergo го задръжте натиснат.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване.

Блокиращото копче може да бъде пуснато.

- ▶ Пуснете лоста за ръчно включване/изключване и Ergo лоста.
- ▶ Ако блокиращото копче, Ergo лостът или лостът за ръчно включване/изключване са трудноподвижни или не се връщат автоматично в изходна позиция: не използвайте моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Блокиращото копче, Ergo лостът или лостът за ръчно включване/изключване са дефектни.

Включване на моторния трион

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Освободете спирачката на веригата.
- ▶ Натиснете бутона за заключване и го задръжте натиснат.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване и го задръжте натиснат. Режещата верига се движи.
- ▶ Ако 3 светодиода мигат в червено: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. В моторния трион има неизправност.
- ▶ Освободете лоста за ръчно включване/изключване. Режещата верига не се движи повече.
- ▶ Ако режещата верига продължава да се движи: задействайте спирачката, извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Моторният трион е дефектен.

12.6 Проверка на смазването на веригата

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Освободете спирачката на веригата.
- ▶ Насочете направляващата шина към светла повърхност.
- ▶ Включете моторния трион. Адхезионното масло за режеща верига се изхвърля и се забелязва върху светлата повърхност. Смазването на веригата функционира нормално.

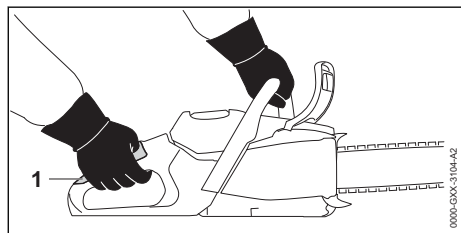
- ▶ Ако изхвърляно адхезионно масло не се вижда:
 - ▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига.
- ▶ Отново направете проверка на смазването.
- ▶ Ако адхезионното масло за режещи вериги, продължава да не се вижда върху светлата горна повърхност: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL. Устройството за смазване на веригата е дефектно.

12.7 Проверете акумулаторната батерия

- ▶ Натиснете бутона на акумулаторната батерия.
- Светодиодите светят или мигат.
- ▶ Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
- В акумулаторната батерия има неизправност.

13 Работа с моторния трион

13.1 Държане и управление на моторния трион



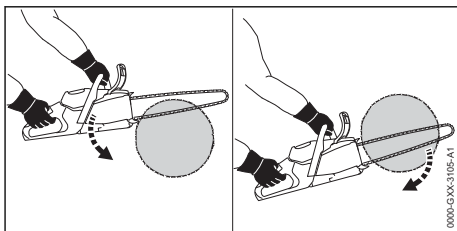
- ▶ Дръжте здраво моторния трион с лявата си ръка за тръбната дръжка, а с дясната ръка – участъка за хващане (1) на дръжката за управление и го направлявайте така, че палецът на лявата ръка да обхваща тръбната дръжка, а палецът на дясната ръка да обхваща дръжката за управление.

13.2 Рязане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

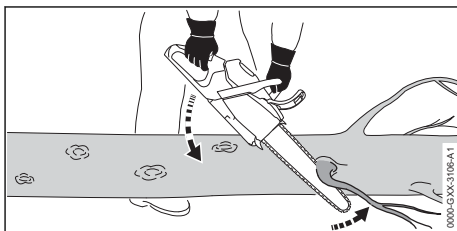
- Ако се получи обратен удар, моторният трион може да отскочи към ползвателя. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Режете само при пълна мощност.
 - ▶ Не бива да се работи с частта на направляващата шина около горната четвърт на върха ѝ.
- ▶ Вкарвайте направляващата шина „с пълна газ“ в среза, за да не се изкриви.



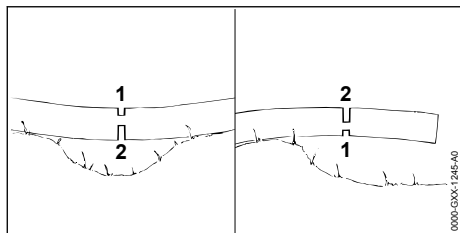
- ▶ Поставете зъбната опора и я използвайте като точка на завъртане.
- ▶ Вкарвайте направляващата шина до край през дървения материал така, че зъбната опора всеки път да се забива наново.
- ▶ В края на даден срез трябва да се поеме силата на теглото на моторния трион.

За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 21.6.

13.3 Кастрене на клони



- ▶ Подпрете моторния трион върху дънера.
- ▶ Натиснете направляващата шина „с пълна газ“ срещу разрязвания клон.
- ▶ Разрежете клона с горната част на направляващата шина.

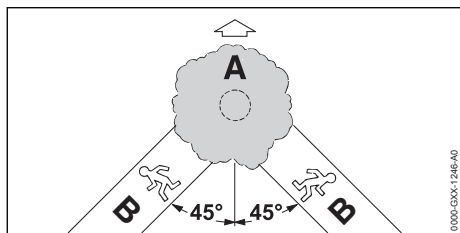


- Ако клонът е под напрежение: направете облекчаващо връзване (1) откъм притиснатата страна и след това от опънатата страна направете отрязващ връз (2).

13.4 Поваляне

13.4.1 Определяне посоката на падане и място за отстъпление

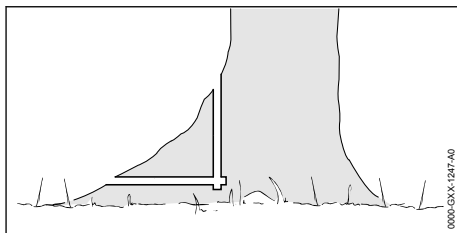
- Посоката на падане се определя с оглед на това, дали мястото, където ще падне дървото, е празно.



- Мястото за отстъпление (B) се определя така, че да бъдат спазени следните условия:
 - Мястото за отстъпление (B) да е с наклон около 45° срещу посоката на сечта (A).
 - В мястото за отстъпление (B) да няма никакви препятствия.
 - Короната на дървото може да се наблюдава.
 - Ако мястото за отстъпление (B) е разположено на склона, то мястото на отстъплението трябва да бъде успоредно (B) на склона.

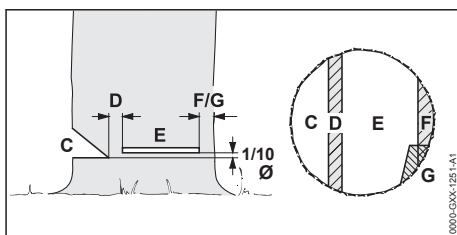
13.4.2 Подготовка на работното място около ствола на дървото

- Отстранете всички препятствия, които има в работната зона около ствола на дървото.
- Отстранете израстъците на ствола.



- Ако на ствола има големи, здрави удебеления на корените: удебеленията първо се срязват вертикално, след това хоризонтално и после се премахват.

13.4.3 Основни положения за среза за поваляне



С Засек

Засекът (C) определя посоката на поваляне.

D Предпазна ивица

Предпазната ивица (D) действа като шарнир и води дървото към земята при повалянето. Предпазната ивица е широка 1/10 от диаметъра на ствола.

E Срез за поваляне

Със среза за поваляне стволът се прерязва напълно. Срезът за поваляне е на 1/10 от диаметъра на ствола (най-малко 3 cm) над основата на засека.

F Обезопасителна ивица

Обезопасителната ивица поддържа дървото и го осигурява срещу ненавременно падане. Обезопасителната лента е с ширина 1/10 – 1/5 от диаметъра на ствола.

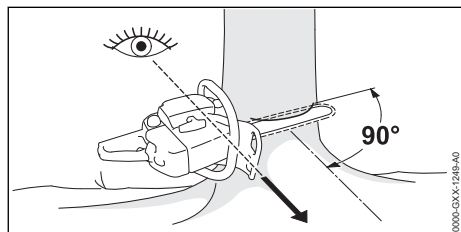
G Задържаща ивица

Задържащата ивица поддържа дървото и го осигурява срещу ненавременно падане. Задържащата ивица е с ширина 1/10 – 1/5 от диаметъра на ствола.

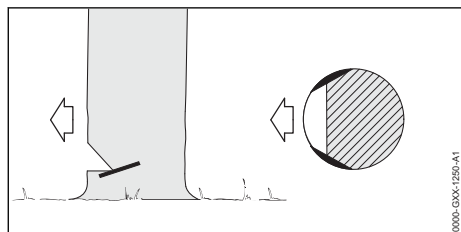
13.4.4 Правене на засек

Засекът дава на дървото посоката на падане и го направлява. Необходимо е да се спазват

националните изисквания за нанасяне на засека.



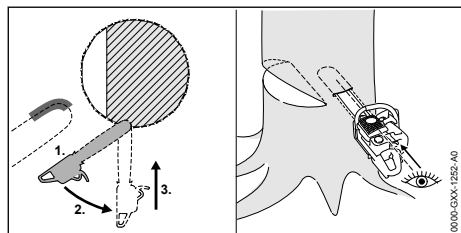
- Изправете моторния трион така, че засекът да се намира под прав ъгъл на посоката на поваляне и моторният трион да е близо до земята.
- Направете хоризонтален нарез в основата.
- Направете горен нарез под ъгъл 45° спрямо нареза в основата.



- Ако дървото е здраво и има дълги влакна: направете нарез във външния слой на дървесина така, че да са изпълнени следните условия:
 - Нарезите са еднакви от двете страни.
 - Нарезите се намират на височината на основата на засека.
 - Нарезите имат широчина, равна на 1/10 от диаметъра на ствола.
 Стволът не се разцепва, когато дървото пада на земята.

13.4.5 "Промушване"

"Промушването" е работна операция, необходима за поваляне на дърво.



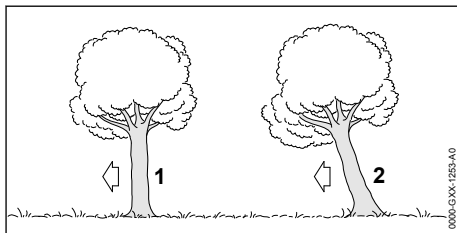
- Поставете направляващата шина с долната страна на върха на шината и при пълна мощност.
- Режете, докато направляващата шина се вреже в дънера на двойната си ширина.
- Завъртете я бавно в позицията за промушване.
- „Промушнете“ направляващата шина

13.4.6 Избор на подходящ срез за поваляне

Изборът на подходящ срез за поваляне зависи от следните условия:

- естествения наклон на дървото
- растежа на клоните
- дефектите на дървото
- здравословното състояние на дървото
- Ако дървото е покрито от сняг: дебелина на снежния товар
- посоката на склона
- посоката и скоростта на вятъра
- наличие на съседни дървета

Съществуват различни прояви на тези условия. В настоящото ръководство по употреба се описват само 2 такива прояви.



1 Нормално дърво

Нормално дърво – вертикално стоящо дърво със симетрична корона.

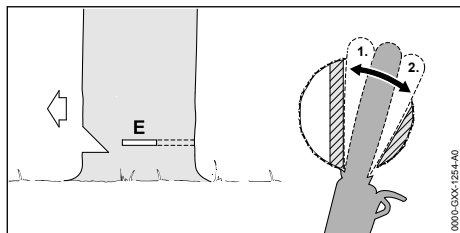
2 Наклонено дърво с център на тежестта в посоката на поваляне

Наклоненото дърво стои наклонено и има корона, която сочи в посоката на поваляне.

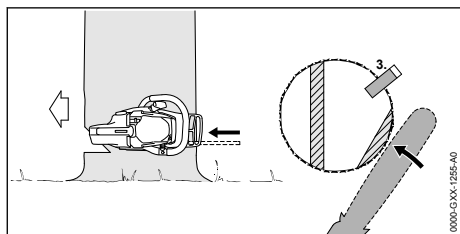
13.4.7 Отсичане на нормално дърво с малък диаметър на ствола

За поваляне на нормално дърво се прави срез за поваляне с обезопасителна ивица. Този срез трябва задължително да бъде изпълнен в случай, когато диаметърът на ствола е по-малък от действителната дължина на рязане на моторния трион.

- Извикайте високо за предупреждение.



- ▶ Вкарайте шината във вреза за поваляне докато се покаже на другата страна на ствола, 13.4.5.
- ▶ Поставете зъбната опора зад предпазната ивица и я използвайте като точка на въртене.
- ▶ Оформете вреза за поваляне до предпазната ивица.
- ▶ Оформете вреза за поваляне до обезопасителната ивица.

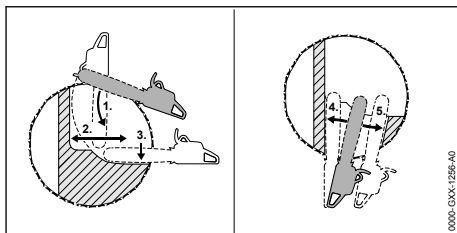


- ▶ Поставете клин. Използваният клин трябва да е подходящ за диаметъра на дървото и широчина на вреза за поваляне.
- ▶ Извикайте високо за предупреждение.
- ▶ Разделете обезопасителната ивица отвън с опънати ръце и хоризонтално на една равнина та със среза за поваляне. Дървото пада.

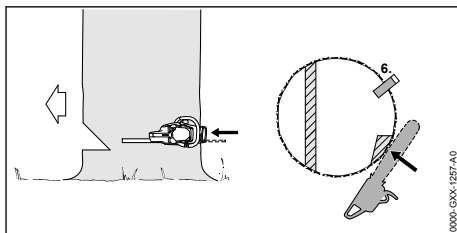
13.4.8 Отсичане на нормално дърво с голям диаметър на ствола

За поваляне на нормално дърво се прави врез за поваляне с обезопасителна ивица. Този врез трябва да бъде задължително изпълнен в случай, когато диаметърът на ствола е по-малък от действителната дължина на рязане на моторния трион.

- ▶ Извикайте високо за предупреждение.



- ▶ Поставете зъбната опора на височината на вреза за поваляне и я използвайте като точка на въртене.
- ▶ Вкарайте моторния трион хоризонтално във вреза и го прокарайте навътре колкото е възможно.
- ▶ Оформете вреза за поваляне до предпазната ивица.
- ▶ Оформете вреза за поваляне до обезопасителната ивица.
- ▶ Отидете на противоположната страна на дървото.
- ▶ Промушнете направляващата шина на същото ниво във вреза за поваляне.
- ▶ Оформете вреза за поваляне до предпазната ивица.
- ▶ Оформете вреза за поваляне до обезопасителната ивица.

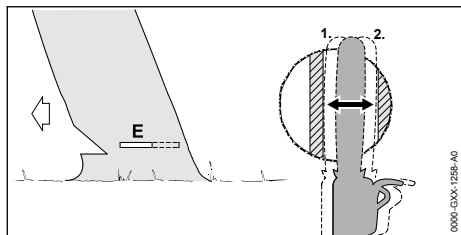


- ▶ Поставете клин. Използваният клин трябва да е подходящ за диаметъра на дървото и широчина на вреза за поваляне.
- ▶ Извикайте високо за предупреждение.
- ▶ Разделете обезопасителната ивица отвън с опънати ръце и хоризонтално на една равнина та със среза за поваляне. Дървото пада.

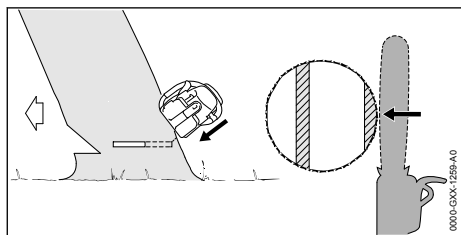
13.4.9 Отсичане на наклонено дърво с малък диаметър на ствола

За поваляне на наклоненото дърво се прави врез за поваляне със задържаща ивица. Този врез трябва задължително да бъде изпълнен в случай, когато диаметърът на ствола е по-малък от действителната дължина на рязане на моторния трион.

- ▶ Извикайте високо за предупреждение.



- ▶ Вкарайте шината във вреза за повяляне докато се покаже на другата страна на ствола,  13.4.5.
- ▶ Оформете вреза за повяляне до предпазната ивица.
- ▶ Оформете вреза за повяляне до задържащата ивица.

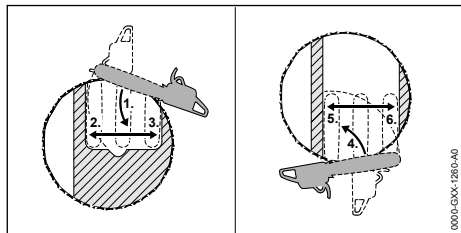


- ▶ Извикайте високо за предупреждение.
- ▶ Задържащата ивица да се раздели с разтворени ръце отвън и под наклон отгоре. Дървото пада.

13.4.10 Отсичане на наклонено дърво с голям диаметър на ствола

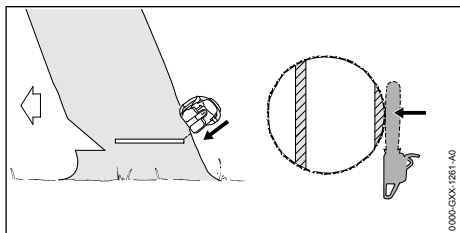
За повяляне на наклоненото дърво се прави врез за повяляне с обезопасителна ивица. Този врез трябва да бъде задължително изпълнен в случай, когато диаметърът на ствола е по-малък от действителната дължина на рязане на моторния трион.

- ▶ Извикайте високо за предупреждение.



- ▶ Поставете зъбната опора на височината на вреза на повяляне зад задържащата ивица и я използвайте като точка на въртене.

- ▶ Вкарайте моторния трион хоризонтално във вреза и го прокарайте навътре колкото е възможно.
- ▶ Оформете вреза за повяляне до предпазната ивица.
- ▶ Оформете вреза за повяляне до задържащата ивица.
- ▶ Отидете на противоположната страна на дървото.
- ▶ Забийте зъбната опора на височината на вреза за повяляне зад предпазната ивица и я използвайте като точка на въртене.
- ▶ Вкарайте моторния трион хоризонтално във вреза и го прокарайте навътре колкото е възможно.
- ▶ Оформете вреза за повяляне до предпазната ивица.
- ▶ Оформете вреза за повяляне до задържащата ивица.



- ▶ Извикайте високо за предупреждение.
- ▶ Задържащата ивица да се раздели с разтворени ръце отвън и под наклон отгоре. Дървото пада.

14 След работа

14.1 След работа

- ▶ Изключете моторния трион, задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако моторният трион е мокър: оставете го да изсъхне.
- ▶ Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне,  21.6.
- ▶ Почистете моторния трион.
- ▶ Почистете направляващата шина и режещата верига.
- ▶ Отвинтете крилчатата гайка.
- ▶ Завъртете опъвателното колело на 2 оборота по посока обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Режещата верига е разхлабена.
- ▶ Затегнете крилчатата гайка.
- ▶ Избутаите предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.

- Почистете акумулаторната батерия.

15 Транспортиране

15.1 Транспортиране на моторния трион

- Изключете моторния трион, задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.

Носене на моторния трион

- Носете моторния трион с дясната си ръка за тръбната дръжка така, че направляващата шина да сочи назад.

Транспортиране на моторния трион с превозно средство

- Осигурете моторния трион така, че да не може да се преобърне или премести.

15.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- Изключете моторния трион, задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- Убедете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за техническа безопасност.
- Опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се мести в опаковката.
- Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН "Изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.3".

Правилата за транспортиране са посочени на www.stihl.com/safety-data-sheets.

16 Съхранение

16.1 Съхраняване на моторния трион

- Изключете моторния трион, задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.

- Моторният трион да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Закрепете моторния трион не може да се преобърне или да се измести.
 - Моторният трион се съхранява извън обсега на деца.
 - Моторният трион е чист и сух.
- Ако моторният трион ще се съхранява повече от 30 дни: демонтирайте направляващата шина и режещата верига.

16.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).

- Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
 - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
 - Акумулаторната батерия да се намира в затворено помещение.
 - Акумулаторната батерия да е свалена от моторния трион.
 - Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода в зелено светодиода).
 - Акумулаторната батерия не е съхраняване извън посочените температурни граници,  21.5.

УКАЗАНИЕ

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разреди дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
 - Заредете изтощена батерия, преди да я съхранявате. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).
 - Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от моторния трион.

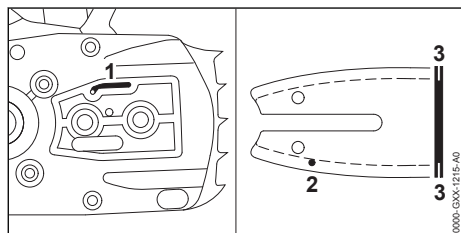
17 Почистване

17.1 Почистване на моторния трион

- ▶ Изключете моторния трион, задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете моторния трион с влажна кърпа или с разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.
- ▶ Демонтирайте капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Почистете участъка около верижното зъбно колело с влажна кърпа или с разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Извадете чуждите тела от приемното гнездо на акумулаторната батерия и почистете вътрешността на гнездото с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в приемния отвор на акумулаторната батерия с мека четка.
- ▶ Монтирайте капака на верижното зъбно колело.

17.2 Почистване на направляваща шина и режеща верига

- ▶ Изключете моторния трион, включете спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.



- ▶ Почистете канала за излизане на масло (1), отвора за подаване на масло (2) и жлеба (3) с малка четчица, мека четка или разтворител за смола.
- ▶ Почистете режещата верига с малка четчица, мека четка или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Монтирайте направляващата шина и режеща верига.

17.3 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

18 Поддръжка /обслужване

18.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

Спирачка на веригата

- ▶ Поддръжката на спирачката на веригата да се възлага на специализиран търговски обект на STIHL през следните интервали от време:
 - При целодневна употреба: на всеки три месеца
 - При временна употреба: на всеки шест месеца
 - При случайна употреба: веднъж на година

Ежеседмично

- ▶ Проверете верижното зъбно колело.
- ▶ Проверете направляващата шина, почистете мустаците.
- ▶ Проверете режещата верига и я заточете.

Ежемесечно

- ▶ Възложете почистване на резервоара за масло на специализиран търговски обект на STIHL.

18.2 Почистване на мустаците на направляващата шина

На външния ръб на направляващата шина може да се образуват мустаци.

- ▶ Отстранете мустаците с плоска пила или с устройство за изправяне на шини на STIHL.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

18.3 Заточване на режещата верига

За правилното заточване на режещата верига се изисква много тренинг.

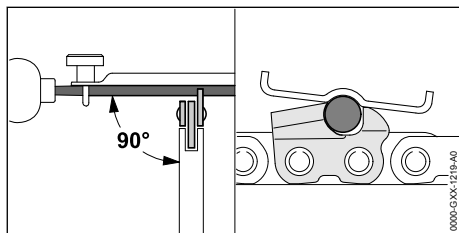
Пилите на STIHL, помощните средства за пилене на STIHL, заточващите уреди на STIHL и брошурата "Заточване на режещите вериги на STIHL", ще Ви помогнат правилно да заточите режещата верига. Можете да намерите брошурата на www.stihl.com/sharpening-brochure.

STIHL препоръчва режещите вериги да се предават за заточване в специализиран търговски обект на STIHL.

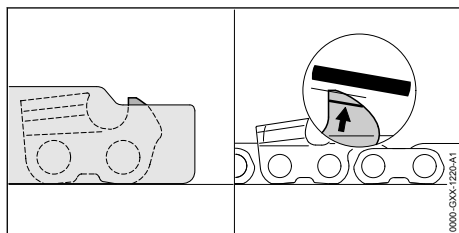


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Режещите зъби на веригата са остри. Ползвателят може да се пореже.
 - ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.



- ▶ Всеки режещ зъб да се изпили с кръгла пила по такъв начин, за да са изпълнени следните условия:
 - Кръглата пила да подхожда към стъпката на режещата верига.
 - Кръглата пила се води отвътре навън.
 - Кръглата пила се води под прав ъгъл към направляващата шина.
 - Спазвайте ъгъл на точене от 30°.



- ▶ Ограничителите за дълбочината така се изпилват с плоска пила, че да се намират в една равнина с шаблона за заточване на STIHL и успоредно към маркировката за износване. Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

19 Ремонт

19.1 Ремонт на моторния трион и акумулаторната батерия

Ползвателят не може сам да извършва ремонт на моторния трион, направляващата шина, режещата верига, акумулаторната батерия и зарядното устройство.

- ▶ Ако моторният трион, направляващата шина или режещата верига са повредени: не използвайте моторния трион и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е дефектна или повредена: сменете акумулаторната батерия.

20 Отстраняване на неизправности

20.1 Отстраняване на неизправности на моторния трион или на акумулаторната батерия

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
При включване моторния трион не започва да работи.	1 светодиода мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	▶ Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядното устройство STIHL AL 101, 301, 301-4, 501. ▶ Задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия.
	1 светодиода свети в	Акумулаторната батерия е силно	

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
	червено в червено.	загряла или силно се е охладила.	▶ Оставете акумулаторната батерия да се охлади или затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	В моторния трион има неизправност.	▶ Задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия. ▶ Освободете спирачката на веригата. ▶ Включете моторния трион. ▶ Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте повече моторния трион и се обърнете за помощ към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Моторният трион е твърде топъл.	▶ Задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете моторния трион да се охлади за 20 минути.
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	▶ Задействайте спирачката на веригата, извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. ▶ Освободете спирачката на веригата. ▶ Включете моторния трион. ▶ Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	-	Електрическата връзка между моторния трион и акумулаторната батерия е прекъсната.	▶ Задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия.
	-	Моторният трион или акумулаторната батерия са влажни.	▶ Оставете моторния трион и акумулаторната батерия да се охладят,  21.6.
Моторният трион се самоизключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Моторният трион е твърде топъл.	▶ Задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете моторния трион да се охлади за 20 минути.
	-	Има електрическа неизправност.	▶ Задействайте спирачката на веригата, извадете акумулаторната батерия и поставете отново. ▶ Включете моторния трион.
Продължително ста на работа на моторния трион е твърде кратка.	-	Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	▶ Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядното устройство STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	-	Експлоатационният живот на акумулаторната	▶ Сменете акумулаторната батерия.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
		батерия е надхвърлен.	
В зоната на рязане се образува пушек или мирише на изгоряло.	-	Режещата верига не е заточена правилно.	▶ Заточете правилно режещата верига.
	-	В масления резервоар има твърде малко адхезионно масло за режеща верига.	▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига.
	-	Устройството за смазване на веригата подава твърде малко адхезионно масло за режеща верига.	▶ Не използвайте моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	-	Режещата верига е обтегната твърде силно.	▶ Опънете правилно режещата верига.
	-	Моторният трион не се използва правилно.	▶ Поискайте употребата да Ви бъде обяснена и се упражнявайте.
Акумулаторната батерия с  не може да бъде открита с STIHL connected app.	-	Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия или на мобилния терминал е деактивиран.	▶ Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия и на мобилния терминал.
	-	Разстоянието между акумулаторната батерия и мобилния терминал е твърде голямо.	▶ Намалете разстоянието,  21.4. ▶ Ако акумулаторната батерия все още не може да бъде открита със STIHL connected app: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

20.2 Поддръжка за продукта и помощ за употребата

Поддръжка за продукта и помощ за употребата можете да получите в специализиран търговски обект на STIHL.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или www.stihl.com.

21 Технически данни

21.1 Моторни триони STIHL MSA 160.0 C, MSA 200.0 C, MSA 220.0 C

MSA 160.0 C

- Допустими акумулаторни батерии:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Тегло без акумулаторна батерия, направляваща шина и режеща верига: 3,1 kg
- Максимална вместимост на масления резервоар: 210 cm³ (0,21 l)
- Вид електрическа защита: IPX4 (защита срещу водни пръски от всички страни)

MSA 200.0 C

- Допустими акумулаторни батерии:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Тегло без акумулаторна батерия, направляваща шина и режеща верига: 3,1 kg
- Максимална вместимост на масления резервоар: 210 cm³ (0,21 l)
- Вид електрическа защита: IPX4 (защита срещу водни пръски от всички страни)

MSA 220.0 C

- Допустими акумулаторни батерии:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Тегло без акумулаторна батерия, направляваща верига и режеща верига: 3,1 kg
- Максимална вместимост на масления резервоар: 210 cm³ (0,21 l)
- Вид електрическа защита: IPX4 (защита срещу водни пръски от всички страни)

Продължителността на работа е посочена на www.stihl.com/battery-life.

21.2 Верижни зъбни колела и скорости на веригата

MSA 160.0 C, MSA 200.0 C

Могат да се използват следните верижни зъбни колела:

- със 7 зъбци за 1/4" P
 - Максимална скорост на веригата: 16,3 m/s

MSA 220.0 C

Могат да се използват следните верижни зъбни колела:

- със 6 зъбци за 3/8" P
 - Максимална скорост на веригата: 23,3 m/s

21.3 Минимална дълбочина на канала на направляващата шина.

Минималната дълбочина на канала зависи от стъпката на шината.

- 3/8" P: 5 mm
- 1/4" P: 4 mm

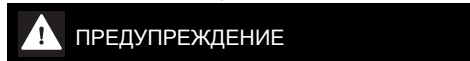
21.4 Акумулаторна батерия STIHL AP

- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни

- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: виж заводската табелка
- Безжичен интерфейс Bluetooth® (само за акумулаторни батерии с 

Изходната мощност на акумулаторната батерия може да варира в зависимост от използваното изделие с акумулаторна батерия.

21.5 Температурни граници



- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да експлодира. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - ▶ Не зареждайте акумулаторната батерия при температури под - 20 °C или над + 50 °C.
 - ▶ Не използвайте моторния трион или акумулаторната батерия при температури под - 20 °C или над + 50 °C.
 - ▶ Не съхранявайте моторния трион или акумулаторната батерия при температури под - 20 °C или над + 70 °C.

21.6 Препоръчителни температурни диапазони

За постигане на оптимална производителност на моторния трион и на акумулаторната батерия.

рия спазвайте следните температурни диапазони:

- Зареждане: + 5 °C до + 40 °C
- Употреба: - 10 °C до + 40 °C
- Съхранение: - 20 °C до + 50 °C

Ако акумулаторната батерия се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, производителността може да се понижи.

Ако акумулаторната батерия е мокра или влажна, оставете я да изсъхне за поне 48 ч при над + 15 °C и под + 50 °C, както и при 70 % влажност на въздуха. По-високата влажност може да увеличи времето за сушене.

21.7 Акустични и вибрационни стойности

Коефициентът K за нивото на звуковото налягане възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за нивото на звукова мощност възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за вибрационните стойности е равен на 2 m/s².

STIHL препоръчва да се носят антифони (защита на слуха).

MSA 160.0 C

- Ниво на звуково налягане L_{pA} , измерено съгласно EN 62841-4-1: 85 dB(A)
- Максимално ниво на звукова мощност L_{wA} , измерено съгласно EN 62841-4-1: 93 dB(A)
- Вибрационна стойност a_{hv} , измерена съгласно EN 62841-4-1:
 - Дръжка за управление: 3,9 m/s²
 - Тръбна дръжка: 4,6 m/s²

MSA 200.0 C

- Ниво на звуково налягане L_{pA} , измерено съгласно EN 62841-4-1: 85 dB(A)
- Максимално ниво на звукова мощност L_{wA} , измерено съгласно EN 62841-4-1: 93 dB(A)
- Вибрационна стойност a_{hv} , измерена съгласно EN 62841-4-1:
 - Дръжка за управление: 3,9 m/s²

- Тръбна дръжка: 4,6 m/s²

MSA 220.0 C

- Ниво на звуково налягане L_{pA} , измерено съгласно EN 62841-4-1: 91 dB(A)
- Максимално ниво на звукова мощност L_{wA} , измерено съгласно EN 62841-4-1: 99 dB(A)
- Вибрационна стойност a_{hv} , измерена съгласно EN 62841-4-1:
 - Дръжка за управление: 3,6 m/s²
 - Тръбна дръжка: 4,8 m/s²

Посочените звукови и вибрационни стойности са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на електрически уреди. Действително възникващите звукови и вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение и използваните принадлежности. Посочените звукови и вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на звуковото и вибрационното натоварване. Действителното звуково и вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това могат да се вземат под внимание също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на Директива за вибрациите на работното място 2002/44/ЕО можете да намерите на www.stihl.com/vib.

21.8 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

22 Комбинации от направляваща шина и режеща верига

22.1 Моторни триони STIHL MSA 160.0 C, MSA 200.0 C, MSA 220.0 C

MSA 160.0 C, MSA 200.0 C

Стъпка на веригата	Дебелина на задвижващото звено/широчина на канала	Дължина	Направляваща шина	Брой зъби на направляващата звезда	Брой на задвижващите звена	Режеща верига
1/4" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E Mini / Light 01	8	56	71 PM3 (Typ 3670)
		30 cm			64	
		35 cm			72	
		30 cm	Carving	-	64	

Дължината на рязане на направляващата шина зависи от използвания моторен трион и режещата верига. Действителната дължина на рязане на направляващата шина може да бъде по-малка от посочената дължина.

MSA 220.0 C

Стъпка на веригата	Дебелина на задвижващото звено/широчина на канала	Дължина	Направляваща шина	Брой зъби на направляващата звезда	Брой на задвижващите звена	Режеща верига
3/8" P	1,1 mm	30 cm	Rollomatic E / Light 04	9	44	61 PMM3 (тип 3610) 61 PS3 Pro (тип 3699)
		35 cm			50	
		40 cm			55	
		45 cm			61	

Дължината на рязане на направляващата шина зависи от използвания моторен трион и режещата верига. Действителната дължина на рязане на направляващата шина може да бъде по-малка от посочената дължина.

23 Резервни части и принадлежности

23.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

24 Отстраняване /изхвърляне

24.1 Изхвърляне на моторния трион и на акумулаторната батерия

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

25 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

25.1 Моторни триони STIHL MSA 160.0 C, MSA 200.0 C, MSA 220.0 C

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: акумулаторен моторен трион
- фабрична марка: STIHL
- Тип: MSA 160.0 C, серийна идентификация: MA03
- Тип: MSA 200.0 C, серийна идентификация: MA03
- Тип: MSA 220.0 C, серийна идентификация: MA03

отговаря на приложимите разпоредби на директивите 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC и 2000/14/EO и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 и EN 62841-4-1.

Изпитването на типов образец на EO съгласно директива 2006/42/EO, чл. 12.3(b) е извършено от: Институт за изпитване и сертифициране VDE (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach., Германия

– Номер на сертификата: 40055449

За определяне на измереното и на гарантираното максимално ниво на звукова мощност се процедира съгласно директива 2000/14/EO, приложение V.

MSA 160.0 C

- Измерено ниво на акустична мощност: 96 dB(A)
- Гарантирано ниво на звуковата мощност: 98 децибела/dB(A)

MSA 200.0 C

- Измерено ниво на акустична мощност: 96 dB(A)
- Гарантирано ниво на акустична мощност: 98 dB(A)

MSA 220.0 C

- Измерено ниво на акустична мощност: 102 dB(A)
- Гарантирано ниво на акустична мощност: 104 dB(A)

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, държавата-производител и номерът на машината са посочени на верижния трион.

Вайблинген, 30.09.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

26 Декларация за съответствие UKCA

26.1 Моторни триони STIHL MSA 160.0 C, MSA 200.0 C, MSA 220.0 C

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: акумулаторен моторен трион
- фабрична марка: STIHL
- Тип: MSA 160.0 C, серийна идентификация: MA03
- Тип: MSA 200.0 C, серийна идентификация: MA03
- Тип: MSA 220.0 C, серийна идентификация: MA03

отговаря не приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 и Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство вер-

сии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 и EN 62841-4-1.

Типовият образец е изпитан от: Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, Обединено кралство

– Номер на сертификата: UK-MCR-0124

За изчисляване на измереното и гарантираното максимално ниво на звука се процедира съгласно разпоредбите на нормативните актове на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8. MSA 160.0 C

– Измерено ниво на акустична мощност: 96 dB(A)

– Гарантирано ниво на звуковата мощност: 98 децибела/dB(A)

MSA 200.0 C

– Измерено ниво на акустична мощност: 96 dB(A)

– Гарантирано ниво на акустична мощност: 98 dB(A)

MSA 220.0 C

– Измерено ниво на акустична мощност: 102 dB(A)

– Гарантирано ниво на акустична мощност: 104 dB(A)

Техническата документация се съхранява от ANDREAS STIHL AG & Co. KG .

Годината на производство, държавата-производител и номерът на машината са посочени на верижния трион.

Вайблинген, 30.09.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

27 Адреси

www.stihl.com

28 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

28.1 Въведение

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижването с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електроинструмента.** Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

28.2 Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електрическия инструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електрическия инструмент дръжте децата и другите**

лица надалеч. При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

28.3 Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му. Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.
- e) **Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- f) **Ако не може да се избегне работа с електрически инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.
- б) **Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване, като прахо-защитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие.** Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите. Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- г) **Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.
- д) **Избягвайте необичайни положения на тялото.** Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и пазете равновесие по всяко време. По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения.** Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата. Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.
- ж) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за пражосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на пражосмучене

28.4 Безопасност на хора

- a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога**

може да намали опасностите, причинени от запрашаване.

- h) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

28.5 Използване и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да смените частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца.** Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент.** Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрическия инструмент. Давайте за ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент. Много злопо-

луки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

- f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции.** При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамазани с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

28.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулаторни батерии.
- b) **Използвайте в електрическите инструменти само предназначения за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.
- d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност.** Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода.

Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар. Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.

- e) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променените акумулаторни батерии могат да имат непредвидено поведение и така да доведат до пожар, експлозия или да предизвикат опасност от нараняване.
- f) **Не подлагайте акумулаторната батерия на въздействието на огън или високи температури.** Откритият огън или температури над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всичките инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилното зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

28.7 Сервиз

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.
- b) **Никога не правете поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички дейности по поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от произволителя или от оторизирани сервизни работилници.

28.8 Указания за безопасност за верижни моторни триони

Общи указания за безопасност за верижни моторни триони

- a) **Когато трионът е в движение, дръжте режещата верига далеч от всички части на тялото си.** Преди пускане на триона в действие обезателно се убедете, че режещата верига не се докосва до нищо. При работа с верижен моторен трион дори само един момент на невнимание може да доведе до улавяне и захващане на

облеклото или части на тялото от режещата верига.

- b) **Дръжте верижния моторен трион винаги с дясната си ръка за задната дръжка и с лявата си ръка за предната дръжка.** Държането на верижния моторен трион в обратно работно положение повишава риска за нараняване и не бива да се използва.
- c) **Дръжте верижния моторен трион за изолираната повърхност за хващане, тъй като той може да попадне на скрити под повърхността електрически проводници.** Контактът на режещата верига с проводник, по който тече електрически ток, може да постави под напрежение металните части на апарата и да предизвика удар от електрически ток.
- d) **Носете защита за очите.** Препоръчва се носене на допълнително лично предпазно оборудване за главата, ръцете, краката и ходилата. Подходящото предпазно облекло намалява опасността от нараняване поради изхвърчащи стружки или неволно докосване на режещата верига.
- e) **Никога не работете с верижния моторен трион, стоейки на дърво, стълба, от покрив или нестабилна платформа.** Такава работа води до опасност от нараняване.
- f) **Внимавайте винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и работете с верижния моторен трион само когато сте застанали на стабилна, сигурна и равна основа.** Хлъзгав терен или нестабилни повърхности за стоене могат да доведат до загуба на контрол над верижния моторен трион.
- g) **При рязане на клон, който стои под напрежение, трябва да имате предвид, че той може да отскочи в обратна посока.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, стоящият под напрежение клон може да удари работещия с триона и/или да доведе до загубване на контрола върху верижния моторен трион.
- h) **Бъдете особено внимателни при рязане на ниски насаждения и млади фиданки.** Тънкият материал може да се закачи или улови от режещата верига и да Ви удари или да Ви накара да загубите равновесие.
- i) **Носете верижния моторен трион, като го държите за предната дръжка, в изключено състояние и обърнат настрани от тялото**

Ви. При транспортиране или съхраняване на верижния моторен трион винаги поставайте предпазния му калѐф. Внимателното боравене с верижния моторен трион намалява вероятността за неволно докосване по невнимание на движещата се режеща верига.

- j) **Следвайте инструкциите относно смазването, опъването на веригата и смяната на направляващата шина и режещата верига.** Една неправилно опъната или смазана верига може да се скѐса или да повиши опасността от обратен удар.
- k) **Режете само дървесина. Не използвайте верижния моторен трион за извършване на работа, за която той не е предназначен. Пример: Не използвайте верижния моторен трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния моторен трион за работи, неогтоварящи на предназначението му, може да доведе до опасни ситуации.
- l) **Не се опитвайте да отрежете дърво, преди да сте разбрали рисковете и тяхното предотвратяване.** При повалянето на дърво могат да възникнат тежки наранявания на оператора или на стоящи наблизо хора.
- m) **Следвайте всички инструкции, когато почиствате от натрупвания на материал, съхранявате или извършвате поддрѐжка на верижния моторен трион. Уверете се, че превключвателят е изключен и акумулаторната батерия е свалена.** Неочаквано задействане на верижния моторен трион при отстраняване на натрупания се материал или извършване на поддрѐжка може да доведе до сериозни наранявания.

28.9 Причини за обратен удар и начини за избягването му

Обратен удар може да възникне, ако върхът на направляващата шина докосне някакъв предмет или ако дървото се огъне и режещата верига заседне във врез.

Докосването с върха на направляващата шина може в някои случаи да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина отскача нагоре и в посока на работещия с апарата.

Засядането на режещата верига на върха на направляващата шина може внезапно да

отхвърли направляващата шина в посока на работещия с апарата.

Всяка от тези реакции може да доведе до това, Вие да загубите контрол над триона, а оттам е възможно да се нараните сериозно. Никога не разчитайте единствено само на вградените във верижния моторен трион предпазни устройства за безопасност. Като потребител на верижен моторен трион Вие би трябвало да вземете различни мерки, за да работите, без да има опасност от злополука или нараняване.

Обратният удар е най-често следствие на погрешно или неправилно използване на моторния трион. Той може да се предотврати с помощта на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- a) **Дръжте триона здраво с двете ръце, при което палците и пръстите Ви да обхващат дръжките на верижния моторен трион. Приведете тялото си и ръцете си в такава позиция, от която да можете да се противопоставите на силите, водещи до обратен удар.** Само когато са взети подходящи предпазни мерки, потребителят на триона може да овладее силите, водещи до обратен удар. Никога не освобождавайте моторния трион.
- b) **Избягвайте непривични стойки на тялото си и никога не режете над нивото на раменете си.** По този начин се избягва неволно докосване на върха на шината и се дава възможност за по-добро контролиране на верижния моторен трион в неочаквани ситуации.
- c) **Използвайте винаги само предписаните от производителя резервни направляващи шини и режещи вериги.** Погрешните резервни направляващи шини и режещи вериги могат да доведат до скѐсване на веригата и/или до обратен удар.
- d) **Спазвайте инструкциите на производителя относно смазването и обслужването на режещата верига.** Прекалено ниските ограничителя на дълбочината на рязане повишават тенденцията към обратен удар.

Cuprins

1	Prefață.....	429
---	--------------	-----